

Імміллерштрассе 35.

№ 763

Монахія, 15-го червня 1920 року.

Панові Міністрові Закордонніх Справ,

Підписаний має честь надіслати Вам, Високоповажаний Пана Міністр, справоздання з діяльності Консульства Української Народної Республіки в Монахії за рік 1919-ий wraz з коротесеньким оглядом торговельної пропаганди, веденої Консульством в пресі, та вважає своїм обов'язком додати до того, що слідує:

Консульство в Монахії є першим українським Консульством на Заході визнаним як Урядом місцевости його осідку /гляди: рішення баварської Ради Міністрів, оголошене в офіціозі "Баварська Державна Газета" від 8. січня 1919 року/ так і цілим Корпусом консульських представників других держав. Визнання з рамені цих послідніх виявляється в цьому, що підписаного запрошується на засідання Корпусу, що підписаний бере в них участь, підписує меморандуми виходячі від імени всіх консулів, як це мало місце приміром в протесті консульського корпусу до баварського Міністерства Закордонніх Справ проти рішення цьогож міністерства від 19. січня 1920 року за № 919. Факти ці явно свідчать, що Консульство в Монахії є установою не лишень толерованою або на пів визнаною, але на оборот є воно повною установою міжнароднього права. Обставина ця незвичайно підносить вагу цієї - зрештою маленької-установи для нашого уряду як і взагалі для всього українського громадянства. Іменно через те, що консульська інституція вже по своїй структурі та по своєму завданню, зазначеному в міжнародньому праві, в ніякому разі не має характе-

./ ру політичного представництва, не може *eo ipso* Консульство в Монахії бу-
 уважаним за свого рода політичне агентство ради осягнення таких чи ин-
 ших політичних задач ; наоборот е воно явним доказом суверенности Україн-
 ської Народньої Республіки, котрого то доказу просто таки не вільно зрек-
 тися, хочби як хотілось ради економії зменьшити витрати на закордонні пред-
 ставництва; тим більше що ціле місячне утримання Консульства, зложеного з
 консула, секретаря , вільнонаємного урядовця та сторожа не коштує більше
 500 франків тое менш більш половини плати найменшого канцелярського уря-
 довця наших місій в нейтральних або союзних державах. Но не тільки з точки по
 погляду академічних міркувань належить Консульство в Монахії підтримати ; на-
 лежить це зробити також ради не менш важних **п о з і т и в н и х з а в -**
д а н ь, вложений на нього самим місцем його осідку. Не беручи вже під ува-
 гу політичної ваги, яку все таки має і - хто зна-яку ще буде мати Баварія,
 котра зараз вважає себе покликаною до віднови Німеччини і то віднови за вся-
 ку ціну - не лякаючись навіть "хвилевої", як тут аргументують, сепарації від
 півночі, залишаючи вже на боці роль, котра при здійсненні так оживлено ^{зараз} (комен-
 тованої "наддунайської федерації" **випадаб** на долю Баварії та її столиці Мо-
 нахії; не рахуючись навіть зі значінням, яке вже в даний мент привязують
 другі держави до центра Баварії, в котрому зараз знаходиться більше двадця-
 ти консульських представників, -- вже самі інтереси Української Народньої
 Республіки як такої промовляють за konieczністю його істнування. Впершу чергу
 мається ^{тут} на увазі навязання торговельних зносин зараз, та складення вигідного
 торговельного договору на будуче. І одно і друге може числити на велике за-
 цікавлення з боку Баварців, в даному разі навіть проти лінії бажань Берліну,
 тому що спільність баварських бажань з українськими стремліннями в одному,
 то е в освободженні від ненависних обом і кривдячих обох більше або менше
 чужих центрів доводить в своїому дальшому результаті до кращого взаімного
 розуміння та до взаімної підтримки інтересів обох сторін. Вже й зараз по-
 ведена паралель ./.

18

між становищем Берліну а Монахії до України - випадє без сумніву на користь цієї послідної. Підчас коли берлінське міністерство закордонніх справ явно ворожо ставиться до українського питання та інструкціями свого Відділу торговельної політики поширює цю тактику в других урядових та навіть приватних торговельних установах та кругах /згадатиб тільки про поїздку директора торговельного відділу берлінського міністерства закордонніх справ д. Штокгаммерна до Монахії та викликаний нею некорисний зворот в настроях баварських міродайних кругів до України / -- баварський уряд постійно висилає свого представника на зібрання німецько-українського господарського товариства в Монахії, котрий іменем уряду прирікає допомогу та підтримку цілям товариства. Дальше коли гадка закладення німецько-української торговельної палати в Берліні мимо найсильніших заходів нашого Посольства розбивається головним чином через опір берлінського міністерства закордонніх справ, - в Баварії продовжує під покровом урядової установи то є монахійської торговельної Палати та не без підтримки баварського міністерства торгу розвиватись німецько-українське господарське товариство.

На згаданому щойно німецько-українському господарському товаристві в Монахії як найкраще видно, як необхідним являється Консульство в Монахії. Коли іменно управа товариства йдучи по лінії побажань берлінського міністерства закордонніх справ та бачучи з одного боку тільки невдачі нашого руху а триумфи Денікіна з другого боку захотіла - побувавши наперед в Берліні - змінити назву товариства з німецько-у к р а і н с ь к о г о на німецько- р о с і й с ь к е та злитись з подібним німецько-російським товариством, існуючим вже від ряду літ в Берліні, Консульство доложило всіх старань, щоб внесок управи про зміну назви на пленумі управи провалився. З другого боку наміри товариства звійти в контакт з більшовиками та вислать делегацію до Москви вдалось знова таки Консульству в звязку з покращанням положення на Україні зревізувать в корисньому для України змислі. Іменно на загальних зборах згаданого товариства

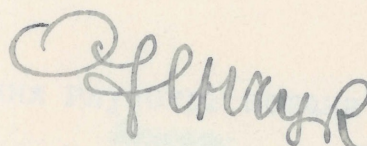
3

4.

16
в травні біжучого року, на котрих підписаним в присутності ^{представника} баварського уряду було виголошено реферата про навязання німецько-українського товарообміну, було прийнято ухвалу вислати делегацію на Україну та навязати торговельні зносини з українськими кооперативами. Делегація дійсно незабаром вибирається в дорогу. Врятування напрямку торговельної політики згаданого товариства можна тоді лишень належно зрозуміти, коли візьметься на увагу, що воно об'єднує більше 500 великих німецьких фірм, заінтересованих в експорті. З другого боку в даному випадкові можна говорити також і про врятування напрямку торговельної політики монахійської торговельної палати, так як голова цього товариства є також рівночасно і президентом монахійської торговельної Палати.

Крім цього робляться зараз в звязку з поліпшеною ситуацією на Україні підписаним старання около закладення в Монахії німецько-українського банку, як посередника в дудучому німецько-українському товарообміні. Пороблені підписаним у українських кооперативів заходи, зміряючі до взяття участі в цьому підприємстві Українбанку, дають запоруку, що діло буде доведено до щасливого кінця.

Прошу прийняти завірення глибокої пошани



Консул Української Народньої Республіки
в Монахії.

Прилоги:

1. справоздання з діяльності за 1919-тий рік №. 729..
2. огляд торговельної пропаганди №. 745.
3. Список всіх консульств в Монахії.

